

Typ 235 V



CE

3 Wege-Motor-Kugelventil

für den universellen Einsatz

3-way motorized ball valve

for universal application

Vanne motorisée à 3 voie

pour application universel



3-Punkt-Ansteuerung / 3-point-control / regulation à 3 fils

		L		T			
		ohne Handverstell. without manual op. sans operat. manuelle	mit Handverstellung with manual op. avec operat. manuelle	ohne Handverstell. without manual op. sans operat. manuelle	mit Handverstellung with manual op. avec operat. manuelle	Stellzeit / 90° running time / 90° temps de resp. / 90°	
24 VAC							
3/8"	DN 10	235R3-024-VL10	235R3-024-HL10	235R3-024-VT10	235R3-024-HT10	60 s	120 s
1/2"	DN 15	15	15	15	15	60 s	120 s
3/4"	DN 20	20	20	20	20	60 s	120 s
1"	DN 25	25	25	25	25	120 s	120 s
1 1/4"	DN 32	32	-	32	-	120 s	-
230 VAC							
3/8"	DN 10	235R3-230-VL10	235R3-230-HL10	235R3-230-VT10	235R3-230-HT10	60 s	120 s
1/2"	DN 15	15	15	15	15	60 s	120 s
3/4"	DN 20	20	20	20	20	60 s	120 s
1"	DN 25	25	25	25	25	120 s	120 s
1 1/4"	DN 32	32	-	32	-	120 s	-

Stetigregelung 0-10 VDC / continuous control 0-10 VDC / regulation continu 0-10 VCC

		L		T			
		ohne Handverstell. without manual op. sans operat. manuelle	mit Handverstellung with manual op. avec operat. manuelle	ohne Handverstell. without manual op. sans operat. manuelle	mit Handverstellung with manual op. avec operat. manuelle	Stellzeit / 90° running time / 90° temps de resp. / 90°	
24 VAC							
3/8"	DN 10	235F-024-VL10	-	235F-024-VT10	-	60 s	-
1/2"	DN 15	15	-	15	-	60 s	-
3/4"	DN 20	20	-	20	-	60 s	-
1"	DN 25	25	-	25	-	120 s	-
1 1/4"	DN 32	32	-	32	-	120 s	-

Kombination Motor/Ventil / combination of motor/valve / combinaison moteur/vanne

T	1	2	3	4
90°				
0°				
L	1	2	3	
90°				
0°				

Technische Daten

Technical Data
Caract. techniques

235 R

reversierend
bidirectional
reversible

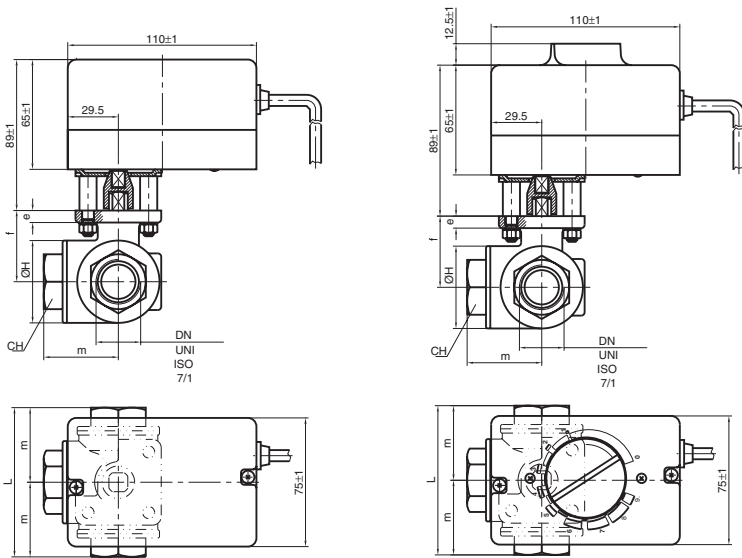
235 F

Stetigregelung 0-10 VDC
continuous control 0-10 VDC
regulation continu 0-10 VCC

ANTRIEB • DRIVE • ENTRAÎNEMENT

VENTIL • VALVE • VANNE

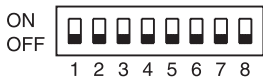
Motor	synchron	Schrittmotor
motor	synchronous	stepping mot.,
moteur	synchrone	mot. pas-à pas
Anschlussspannung		
connecting voltage	230 V ± 10% / 50 ... 60 Hz	–
tension d'alimentation	24 V ± 10% / 50 ... 60 Hz	24 V ± 10% / 50 ... 60 Hz
Leistungsaufnahme		
power consumption	max 3,5 W / 5,0 VA	max 7,0 W / 12,0 VA
consommation		
Eingangswiderstand		
input resistance	–	100 kΩ
résistance d'entrée		
Stellzeit / 90°		
adjusting time / 90°	60 s / 120 s	60 s / 120 s
temps de réponse / 90°		
E-Anschluss	Kabel	Kabel
connection	cable	cable
branchement	0,9 m / 0,75 □	0,9 m / 0,75 □
Schutzklasse		
safety class	II/III	III
classe de sécurité		
Schutzart	(Kabel nach unten)	(Kabel nach unten)
protection	IP 54 (cable downwards)	IP 54 (cable downwards)
protection	(cable vers le bas)	(cable vers le bas)
Innengewinde		
female thread	3/8", 1/2", 3/4", 1", 1 1/4"	3/8", 1/2", 3/4", 1", 1 1/4"
filet intérieure		
Nenndruck		
nominal pressure	max. 30 bar	max. 30 bar
pression nominale		
Gehäuse	Ms vernickelt	Ms vernickelt
housing	brass nickel-plated	brass nickel-plated
boîtier	laiton nickelé	laiton nickelé
Kugel	Ms verchromt	Ms verchromt
ball	brass chrome-plated	brass chrome-plated
bille	laiton chromé	laiton chromé
Schaltwelle	Ms verchromt	Ms verchromt
selector shaft	brass chrome-plated	brass chrome-plated
arbre de transmission	laiton chromé	laiton chromé
Dichtung		
gasket	Teflon	Teflon
joint de étanchéité		
Durchflussrichtung	L oder T	L oder T
direction of flow	L or T	L or T
sens d'écoulement	L ou T	L ou T
Medium	Heizungs-, Kühl-, Brauchwasser, Kondensat, Luft	
medium	Heating-, cooling-, use water, condensate, air	
milieu	Eau de chauffage central et de refroidissement, condensation, air	
Temperaturbereich		
temperature range	-10 ... +70 °C / Medium, milieu -20 ... +160 °C	
gamme de température		
Gewicht		
weight	900-3100 g	900-3100 g
poids		



	DN	H	L	m	CH	e	f	Kv	PN
	3/8" DN10	34	67	33,5	22	5	30,5	3	30
	1/2" DN15	39	77	38,5	27	5	32,7	3,9	30
	3/4" DN20	48	87	43,5	32	7	41,5	7,9	30
	1" DN25	60	105	52,5	41	7	47	13	16
	1 1/4" DN32	72	122,5	61,25	50	7	59,5	20,7	10

PN = Nenndruck in bar
nominal pressure in bar
pression nominale en bar

Funktionsschalter auf Leiterplatte
DIL switches on p.c.b.
Interrupteur glissant sur circuit imprimé



Nicht benutzte Schalter
müssen auf OFF stehen

Switches actually unused
must be at position OFF

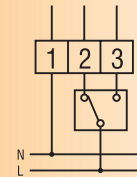
Les interrupteurs pas
utilisés doivent être mises
à la position »OFF«

1. Eingangsspannung an Klemme 1-4: Input voltage to clamp 1 and 4: Tension d'entrée à borne 1 et 4:	1 OFF 1 ON	0-10 VDC 2-10 VDC
2. Eingangsstrom an Klemme 1-4: Input current to clamp 1 and 4: Courant d'entrée à borne 1 et 4:	1 OFF/ 4 ON 1 ON/ 4 ON	0-20 mA 4-20 mA
3. Drehrichtung: Direction of rotation: Sens de rotation:	2 OFF 2 ON	0-90° 90-0°
4. Ausgangsspannung an Klemme 1-3: Output voltage to clamp 1 and 3: Tension de sortie à borne 1 et 3:	1+2+3 OFF/ 5+6 ON 1+3+5+6 ON/ 2 OFF 1+3 OFF/ 2+5+6 ON 1+2+3+5+6 ON	0-10 VDC (0-90°) 2-10 VDC (0-90°) 0-10 VDC (90-0°) 2-10 VDC (90-0°)

Anschlussschema Connection scheme Schéma de raccordement

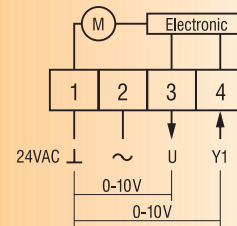
Dreipunktsteuerung
3-point control
régulation à 3 fils
Grundausrüstung
base version
version base

1



Stetigregelung
continous control
régulation continu

2



1-2 Betriebsspannung
operating voltage
tension d'opération 24VAC+10%-15%

1-3 Rückführsignal
return signal
signal de rappel 0-10V

1-4 Regelspannung
control signal
signal de régulation 0-10V

Last für Ausgang 3: max. 0,5 mA
load for output 3:
charge pour sortie 3: